

# 中国人民大学国际学生校外住宿报备表

## RUC International Students Off-Campus Accommodation Report Form

以下内容由学生本人填写 / Filled in by the Student

<b>个人信息</b>	学 号 / Student ID Number		
	中文姓名 / Chinese Name		
	护照姓名 / Passport Name		
	电子邮箱 / E-mail		
	手机号码 / Phone Number		
	学 院 / School		
	专 业 / Major		
<b>住宿信息</b>	原 住 址 / Original Address	<input type="checkbox"/> 校内 / On-Campus <input type="checkbox"/> 校外 / Off-Campus	
	现 住 址 / Current Address		
	住宿时间 / Accommodation Time	_____年/y ____月/m ____日/d 至 _____年/y ____月/m ____日/d	
	房主姓名 / House-owner's Name		
	房主电话 / House-owner's Phone No.		
<b>个人声明及学院确认</b>	<b>声明 / Declaration</b>		
	<p>我声明此表内所有信息均为本人填写完成，内容真实有效。如提供虚假信息，我本人承担所有后果。                      我已知悉学校对国际学生校外住宿的相关要求。住宿发生变更后，我承诺在 24 小时之内前往当地派出所办理住宿登记，并将及时与学校报备变更信息。</p> <p><i>The information I have provided on this form and in the associated attachment is correct to the best of my knowledge. I confirm that I am the offer holder and that I completed this report myself.</i></p> <p><i>I have already known and understood the related requirements for off-campus accommodation of international students of Renmin University of China. I promise that once my accommodation information is changed, I will go to the local police station and apply for a new Residence Registration Form within 24 hours, and will report the change to the university in time.</i></p>		
	签名 / Signature _____ _____年 ____月 ____日		
<b>附件</b>	注：请在此表后附住宿登记复印件。 Note: Please attach the copy of your <b>Residence Registration Form</b> to this form.		
	我已将住宿变更信息告知 _____ 学院 _____ 老师。 I have told my residence change to _____ (teacher) of _____ (school).		

### 国际公寓部确认 / Confirmation of International Housing Office

当且仅当学生原住址为校内时填写 / To be filled in only when student's original address was on-campus

已知晓学生情况。

负责老师签字： \_\_\_\_\_  
 (国际公寓部盖章)  
 \_\_\_\_\_年 \_\_\_\_月 \_\_\_\_日

### 留学生办公室确认 / Confirmation of ISO

已知晓学生情况并记录其住宿信息。

负责老师签字： \_\_\_\_\_  
 (留学生办公室盖章)  
 \_\_\_\_\_年 \_\_\_\_月 \_\_\_\_日